



Vacuna contra la diarrea del viajero y el cólera

Traveller's Diarrhea and Cholera Vaccine

Las vacunas para viajeros se recomiendan a las personas que viajan o trabajan en determinados países. Es importante que hable con su proveedor de asistencia sanitaria o visite una clínica de atención al viajero al menos entre 6 y 8 semanas antes de viajar.

La mayoría de las vacunas para viajeros no están cubiertas por el Plan provincial de servicios médicos (MSP, por sus siglas en inglés), así que compruebe el costo en su clínica local de atención al viajero.

Lleve un registro de todas las vacunas que ha recibido a la clínica de atención al viajero. Es importante que conserve un registro de las vacunas para viajeros que reciba y que lo lleve consigo en su viaje.

¿Qué es la vacuna contra la diarrea del viajero y el cólera?

La vacuna le ofrece cierta protección contra la diarrea del viajero y el cólera, que son infecciones causadas por 2 tipos de bacterias.

La vacuna ha sido aprobada por Health Canada (Ministerio de Salud de Canadá).

¿Quién debe recibir la vacuna?

Si va a viajar o trabajar en América Central, Sudamérica, el Caribe, el Sudeste asiático, África y Europa del este o del sur, es posible que se le recomiende recibir la vacuna. El médico o la enfermera de la clínica de atención al viajero le aconsejará si debe vacunarse. Es posible que necesite una dosis de refuerzo si continúa viajando o trabajando en estas zonas.

¿Cómo se administra la vacuna?

La diarrea del viajero

Los adultos y los niños de 2 años de edad o más reciben 2 dosis de la vacuna para tomarlas en casa (por vía oral). Es posible que se necesite una dosis de refuerzo cada 3 meses. Por favor tenga en cuenta que esta vacuna necesita refrigeración; llevar la vacuna con usted mientras viaja puede presentar un reto.

El cólera

Los adultos y los niños de más de 6 años de edad reciben 2 dosis de la vacuna para tomar en casa por vía oral. Es posible que se necesite una dosis de refuerzo cada 2 años.

Los niños entre 2 y 6 años de edad reciben 3 dosis de la vacuna para tomar en casa por vía oral. Es posible que se necesite una dosis de refuerzo cada 6 meses.

La vacuna empezará a ofrecer protección alrededor de 1 semana después de haber tomado la última dosis.

La clínica de atención al viajero le proporcionará instrucciones sobre cómo tomar la vacuna en casa. Es importante seguir las instrucciones.

¿Cuáles son las posibles reacciones después de recibir la vacuna?

Las reacciones son generalmente leves y momentáneas. Las reacciones más comunes son dolor de estómago, diarrea, náuseas y vómitos.

Se puede dar acetaminofén (p. ej. Tylenol®) o ibuprofeno* (p. ej. Advil®) para la fiebre o el dolor. No se debe dar AAS (Aspirina®) a ninguna persona menor de 18 años de edad debido al riesgo del síndrome de Reye.

*No se debe dar ibuprofeno a niños menores de 6 meses de edad sin consultar antes a su proveedor de asistencia sanitaria.

Para obtener más información sobre el Síndrome de Reye, consulte [HealthLinkBC File #84 Síndrome de Reye](#).

Después de recibir cualquier vacuna, existe una posibilidad extremadamente inusual, menos de 1 en un millón, de tener una reacción alérgica potencialmente mortal llamada anafilaxia. Esta puede incluir urticaria, dificultad para respirar, o inflamación de la garganta, lengua o labios. Si esta

reacción ocurriera, su proveedor de asistencia sanitaria está preparado para tratarla. El tratamiento de emergencia consiste en la administración de epinefrina (adrenalina) y el traslado en ambulancia al servicio de urgencias más cercano. Si desarrolla estos síntomas, llame al **9-1-1** o al número de emergencia local.

Es importante siempre informar acerca de todas las reacciones graves o inesperadas a su proveedor de asistencia sanitaria.

¿Quién no debe recibir la vacuna?

Hable con el médico o enfermera de la clínica de atención al viajero si:

- Ha sufrido una reacción potencialmente mortal a una dosis anterior de la vacuna contra el cólera o a cualquier componente de la vacuna incluyendo la sacarina; o
- En la actualidad tiene fiebre o una enfermedad estomacal

Los niños menores de 2 años no deben recibir la vacuna.

¿Qué es la diarrea del viajero?

La diarrea del viajero consiste en deposiciones frecuentes, sueltas o aguadas que suelen producirse al comer o beber alimentos o líquidos contaminados. Entre los síntomas también se pueden incluir retortijones estomacales, náuseas, vómitos, hinchazón y malestar. Los síntomas pueden aparecer de repente y durar entre 3 y 5 días.

La causa más común de la diarrea del viajero son los alimentos o el agua contaminados con la bacteria llamada *E.coli enterotoxigénica* (ETEC). Estas bacterias se encuentran en las deposiciones (heces) de las personas infectadas. Las personas que usan el baño sin lavarse las manos correctamente pueden pasar las bacterias a otros mediante la preparación de alimentos o por un contacto de mano con boca. Los alimentos también pueden estar contaminados cuando se usan las heces como fertilizantes o cuando se usa el agua contaminada para regar las verduras en los puestos de mercado.

¿Qué es el cólera?

El cólera es una infección grave y en ocasiones potencialmente mortal causada por la bacteria

Vibrio cholerae. Es posible que las personas infectadas no presenten síntomas o solo una diarrea leve. Sin embargo, otras personas pueden desarrollar una diarrea muy grave y aguada, y vómitos. Sin tratamiento, esto puede llevar a una deshidratación grave y a la muerte.

Al igual que la ETEC, las bacterias del cólera también se encuentran en las heces de las personas infectadas y la enfermedad se transmite de la misma manera. Además, las bacterias del cólera pueden vivir en el agua de determinadas zonas costeras, y la enfermedad puede transmitirse al comer productos del mar y mariscos crudos o poco cocinados.

¿Qué otras precauciones puedo tomar cuando viajo?

Es muy importante tener buena higiene personal y tomar precauciones con la comida y las bebidas. Para obtener más información, consulte [HealthLinkBC File #41a Consejos médicos para viajeros](#).

Consentimiento del menor maduro

Se recomienda que los padres o tutores hablen con sus hijos sobre el consentimiento para la inmunización (vacunación). Los niños menores de 19 años de edad que puedan comprender los beneficios y las posibles reacciones de cada vacuna, así como el riesgo de no inmunizarse, legalmente pueden consentir o rechazar las inmunizaciones. Para obtener más información sobre el consentimiento del menor maduro, consulte [HealthLinkBC File #119 Ley de Infantes, el consentimiento del menor maduro y la inmunización](#).

Para más información

Para obtener un listado de clínicas de atención al viajero de B.C., visite la Public Health Agency of Canada (Agencia de salud pública de Canadá) en: www.canada.ca/en/public-health/services/travel-health/yellow-fever/vaccination-centres-canada-british-columbia.html.

Para obtener más información sobre vacunas para viajeros, consulte [HealthLinkBC File #41c Vacunas de viaje para adultos](#).

Para leer acerca de otros temas en los folletos de HealthLinkBC, vea www.HealthLinkBC.ca/healthfiles o visite su unidad local de salud pública. Para obtener información y consejos en temas de salud en B.C. (para casos que no constituyan emergencia), vea www.HealthLinkBC.ca o llame al número gratuito **8-1-1**. El número telefónico para personas sordas o con problemas de audición es el **7-1-1**. Ofrecemos servicios de traducción (interpretación) en más de 130 idiomas para quienes los soliciten.